

Berriketari (Noticiero).

Acercando a nuestra gente.

Año XVII, Revista N° 138, Martxo (Marzo) 2024.

Zuzendaria (Director): Ignacio Bastarrica M.

Editore (Editora): María Angélica Carrasco V.

EDITORIALA (Editorial)

KAIXO LAGUNAK (Hola Amigos), ya estamos de vuelta de unas breves vacaciones para ponerlos al día del acontecer de nuestra Euzko Etxea, y materializar uno de nuestros tantos objetivos como es el de “Acercar a nuestra gente” a través de “Un efecto multiplicador” por medio de este BERRIKETARI (noticiero).

En páginas interiores encontrarás algunas frases en nuestra hermosa lengua, el Euskera y su significado, el regreso de las ramas a sus actividades, la exitosa Korrika, el 1er Torneo Nacional de Frontball en nuestra Euzko Etxea, así como también el 1er Torneo Nacional de Pelota Goma, además de próximos eventos y mucho más. Te invitamos a ser protagonista de nuestro acontecer, para lo cual sólo se requiere adquieras la calidad de socio de nuestra institución. Escríbenos a: noticiero.berriketari@gmail.com



LASTER ARTE (hasta pronto)

María Angélica Carrasco Vera

Editora



EUSKERA

Queridos amigos lectores, publicamos algunas frases en nuestra hermosa lengua, el Euskera y su significado:

Igerian baldin badakizu, soroste arituko zara = Si sabes nadar podrás trabajar de socorrista.

Moldatzen al zara sukaldean? = ¿Sabes cocinar?

Ba al dakizu euskaraz hitz egiten? = ¿Sabes hablar euskera?

Ikasten ala lanean ari zara? = ¿Estudias o trabajas?

Lorzaina naiz = Soy jardinera.

Zein da zure lanbidea? = ¿A qué te dedicas?

Zer lan egiten duzu? = ¿De qué trabajas?

Errementaria naiz = Trabajo de herrero.

Erretiratua nago = Estoy jubilada.

Agurtzane erizaina da = Agurtzane es enfermera.

Eraikuntzan lan egiten du = Se dedica a la construcción.

Josu ile- apaintzaileak gaur ez du lanik = Josu el peluquero hoy no trabaja.

Ez nabil sukaldari lanetan, orain merkatuan egiten dut lan = Ya no trabajo de cocinera, ahora trabajo en el mercado.

Euskara, ingelesa eta italiara ikasten ditut lan bat aurkitzeko = Estudio euskera, inglés e italiano para encontrar trabajo.

Non dago autobús geltokia? = ¿Dónde está la estación de autobuses?

Hurbil, oso hurbil. Urruti, oso urruti = Cerca, muy cerca. Lejos, muy lejos.

Non dago hondartza? = ¿Dónde está la playa?

Eskuin aldera. Ezker aldera. Zuzen = A la derecha. A la izquierda. Recto.

REGRESO A NUESTRAS ACTIVIDADES.

El verano ha quedado atrás, los meses de Enero y Febrero es el período de vacaciones en ésta parte del Sur del mundo, y muchos aprovecharon el período para darse un respiro después de un año intenso, sin embargo no todas las ramas suspendieron actividades, más adelante veremos que algunas siguieron activas y nuestra casa vasca las acogió como siempre.

Llegado Marzo se iniciaron nuevamente los trabajos con las distintas ramas de nuestra Institución, es así como el Coro Vasco regresó a sus ensayos los días jueves a las 19:00 hrs. en la sala que les pertenece, en la primera junta eligieron a su directiva quedando conformada de la siguiente manera:

Presidente: Luis Sanz.

Secretario: Carlos Miranda

Tesorero: Cristián Bustos.

El Coro como siempre está dirigido por el maestro Patricio Aburto Jara.

El Mus también estuvo muy activo regresando a sus actividades normales durante el mes de Marzo, ésta rama está presidida por nuestro 1er Vicepresidente Juan Carlos Lago Zugadi.

La rama de Euskera, que está coordinada por nuestro Director Juan Antonio Narvarte regresó a sus clases durante los primeros días del mes de Marzo, las clases están a cargo del profesor Raimundo Zibelzu.

La Pelota vasca no descansó durante el verano, a continuación haremos un resumen de las actividades realizadas en éste período:

DEPORTES: PELOTA VASCA.

Taller de Verano de Pelota Vasca:

Desde el 16 de Enero al 8 de Febrero se impartió la Escuela de verano de Pelota Vasca en nuestras instalaciones, numerosos niños y jóvenes participaron de éste taller encabezado por el profesor Felipe Mella, un éxito el taller considerando que son meses de verano, esperamos que surjan muchos jóvenes que destaquen en nuestro hermoso deporte. La escuela de verano es patrocinado por la Federación de Pelota vasca de Chile.

El taller o la Escuela de Pelota vasca también reinició actividades durante el mes de Marzo, siempre a cargo del profesor Felipe Mella y dirigido por el destacado profesor Asdrubal Monsalve, taller que ha dado muy buenos resultados dado que algunos jóvenes ya han integrado la selección nacional que participará en los Juegos Bolivarianos 2024 en Sucre-Bolivia (sub 22).



PRIMER TORNEO NACIONAL DE FRONTBALL EN EUZKO ETXEA.

Los primeros días de Marzo se dió inicio al Primer Campeonato Nacional de Frontball en el frontón de nuestra casa vasca, una entusiasta participación en éste evento tuvo una gran convocatoria, su nivel técnico estuvo por encima de lo esperado, se jugó en Categorías Masculina Absoluta, Femenina Absoluta, Masculina Sub 22 y Femenina Sub 18. Los resultados fueron los siguientes:

Categoría masculina Absoluta:

Campeón: Gonzalo Fouilloux.

Vice campeón: Javier Villalón

Tercer lugar: Felipe Mella.

Categoría masculina Sub 22:

Campeón: Javier Villalón.

Vice campeón: Renato Bolelli.

Tercer lugar: Marcos Loiza.

Categoría femenina Absoluta:

Campeona: Pascal Ramírez

Vice campeona: Emilia Domínguez.

Tercer lugar: Claudia Moraga.

Categoría femenina Sub 18:

Campeona: Kemberly Horta.

Vice campeona: Florencia Peña.

Tercer lugar: Selena Ortega.

Felicitaciones a los ganadores.



Gonzalo, Javier y Felipe ganadores en Masculina absoluta.



El podio en Damas absoluta, Pascal, Emilia y Claudia.



Zita Solas, Renato, Javier, Marcos y el Profesor Asdrubal Monsalve, ganadores en Sub 22.



Kemberli, Florencia y Selena, podio en damas Sub 18.

PRIMER TORNEO NACIONAL DE PELOTA GOMA.

En el Estadio Español de Las Condes se realizó el Primer Torneo Nacional de Pelota Goma-Trinquete, se jugó en las siguientes categorías: Segunda A, Segunda B y Tercera A, los pelotaris mostraron un muy buen nivel técnico y participaron en gran número, las jornadas se iniciaron desde el Miércoles 20 de Marzo y las finales se jugaron el Sábado 23.

Los resultados del torneo fueron los siguientes:

Segunda A:

Campeones: Víctor Antoranz y José Oscar García.

Vice campeones: Pedro de Orte y Nicolás Mingo.

Tercer lugar: Lorenzo Solas e Iñaki Narvarte.

Segunda B:

Campeones: Felipe Mella y Javier Villalón.

Vice campeones: Yancarlos Pérez y Daniel Muchenik.

Tercer lugar: Manuel Domínguez y Emilio Diéguez.

Tercera A:

Campeones: Felipe González y Andrés Chaparro.

Vice campeonas: Josefina León y Catalina Jiménez.

Tercer lugar: Nerea Arrarás y Miltxo Arrarás.

Un muy buen torneo, felicitaciones a los ganadores.



Muy buena participación en el torneo.



Los ganadores en Segunda A,
José García y Víctor Antoranz.



Ganadores en Segunda B, Javier Villalón y Felipe Mella.



Lorenzo Jiménez, y Nicolás Koifman junto a los ganadores de Tercera A Felipe y Andrés.

LA TRADICIONAL KORRIKA TUVO LUGAR EN LAS CALLES DE NUESTRA CAPITAL.

La Korrika, tradicional marcha a favor del Euskera que recorre toda Euskal Herria se realizó entre el 14 y el 24 de Marzo. La primera edición se celebró en 1980, y se desarrolló entre Oñati y Bilbao, ya se han realizado 22 ediciones en los últimos 43 años. Durante la carrera, las personas participantes portan un testigo que va pasando de mano en mano, dentro del cuál hay un mensaje escrito que es leído al finalizar el evento, la actividad se realiza cada dos años, y también se hace en la Diáspora en todo el mundo, las diversas Euskal Etxeak se organizan para realizar ésta importante actividad, en Santiago de Chile es organizada por la Delegación del país vasco para Chile, Perú y Colombia, el Instituto Etxepare y Euzko Etxea de Santiago, éste año la Korrika se realizó el Sábado 23 de Marzo saliendo desde Andrés Bello con Suecia pasando por el Parque Bustamante y su llegada se fijó como en todas las anteriores ocasiones en la sede de nuestra casa vasca, Avenida Vicuña Mackenna 547, comuna de Santiago, numerosos jóvenes de nuestro club deportivo y una gran cantidad de jóvenes vascos que se encuentran en intercambio con Universidades e Instituciones en Chile participaron superando las 80 personas, al arribo fueron recibidos por nuestro Presidente Ignacio Bastarrica y luego de

la ceremonia de rigor (lectura del manifiesto en Euskera y en Castellano), se organizó un almuerzo y actividades programadas por nuestros jóvenes durante toda la tarde de ése día. Un entretenido día de camaradería y amistad en torno a nuestra hermosa lengua el Euskera.



Inicio de la Korrika, mucho entusiasmo.



Primera parada en el Parque Bustamante.



La Korrika ingresa a nuestra casa vasca.



Muy buena concurrencia de jóvenes.



Nuestro Presidente recibe en Euzko Etxea a los participantes de la Korrika 2024.



Nuestra editora María Angélica Carrasco junto a Sebastián Etcheverry y sus hijos.



En el frontón de nuestra casa a la espera del acto de lectura del manifiesto.



Momento de la lectura del manifiesto.



Nuestros jóvenes preparando el almuerzo.



Entretenidas actividades programadas.



Almorzando en el salón del segundo piso.



ABERRI EGUNA, DÍA DE LA PATRIA VASCA SE CELEBRÓ EL DOMINGO 31 DE MARZO (DOMINGO DE RESURRECCIÓN).

El Aberri Eguna (día de la Patria vasca) es una celebración festiva del nacionalismo vasco que se convoca anualmente en el Domingo de Resurrección. Dicha celebración se hace principalmente en las comunidades autónomas del País vasco y Navarra, y en el país vasco francés, en el departamento de los Pirineos Atlánticos, además de la Diáspora vasca repartida por todo el mundo. La primera celebración se realizó en Bilbao en 1932, fue prohibido tras la guerra civil española de 1936 y se comenzó a celebrar de nuevo en 1964. En Chile la comunidad vasca lo celebra al domingo siguiente dado que en estas fechas una importante cantidad de gente viaja a la costa o al campo por el fin de semana largo, éste año en nuestra Euzko Etxea se celebrará el domingo 14 de abril de acuerdo al siguiente programa:

Misa de campaña en nuestras instalaciones a cargo de Alejandro Huerta, Oblato Diocesano, y cantada por el coro vasco, luego los asistentes tendrán un almuerzo ofrecido por la Concesionaria del Restaurante Amalur con cantos y danzas de nuestro folklore y una tarde que seguramente finalizará con una buena partida de Mus. Los esperamos a ésta celebración que estará muy entretenida.



ABERRI EGUNA

Programa:
12:00 hrs. Misa en nuestras instalaciones cantada por el Coro Vasco de Euzko Etxea.
13:30 hrs. Almuerzo en Amalur

secretariaeuzkoetxea@gmail.com
+56968481564
Reservas hasta el Jueves 11 de Abril
VALOR POR PERSONA :\$20.000.-

ALMUERZO 14 DE ABRIL

APERITIVO Pisco sour y sangría

ENTRADA Revuelto de chorizo
 Tortilla de papas
 Lomito en piperrada

FONDO Carne al jugo con pure
 Ensaladas de tomate y lechuga en las mesas

POSTRE Torta

INCLUYE BEBIDAS, VINO Y AGUA DURANTE EL ALMUERZO

Un mapa de Euzko Etxea con los nombres de las provincias: BIZKAIA, GIPUZKOA, LABURRA, NAFARROA, GUPIZKOA, LEIZOA, ALABAIA, NAVARRA y VIZCAYA. Debajo del mapa hay una ilustración de un músico y un bailarín.

PRÓXIMOS EVENTOS EN EUZKO ETXEA DE SANTIAGO.

El mes de Abril viene muy cargado de actividades para las distintas ramas de nuestra Institución.

Campeonato Internacional de Mus “Mercomus”.

Entre el 3 y el 6 de Abril se realizará el Campeonato Mercomus que reúne a varios países, ésta vez será en La Plata- Argentina, y nuestra Delegación, numerosa como siempre, asistirá representándonos, el programa que les espera es nutrido en actividades y visitas, y esperamos que lo disfruten al máximo, estaremos informando de los resultados en el próximo número de nuestra revista “Berriketari”.



MERCOMUS

Se realizará del 3 al 6 de abril en nuestra institución ubicada en 14 y 58 (La Plata)

Actividad enmarcada en los 80 años del Centro Basko Eizko Etxea La Plata

¡Te esperamos!

EUSKADI LA PLATA CENTRO BASKO EIZKO ETXEA

Final de la Copa del Rey será vista desde nuestra casa por integrantes de nuestro club y jóvenes vascos de intercambio.

Para el Sábado 6 de Abril está programada la final de la Copa del Rey, ésta vez será disputada por el Athletic de Bilbao y el Real Club Deportivo Mallorca, y podrá ser vista por televisión desde nuestro Txoko, una gran cantidad de jóvenes esperan presenciar ésta final a partir de las 16:00 hrs. de Chile.



ATHLETIC CLUB BILBAO

REAL CLUB DEPORTIVO MALLORCA

FINAL

06 DE ABRIL | DESDE LAS 16:00HS

EN EL TXOKO DE LA EUZKO ETXEA

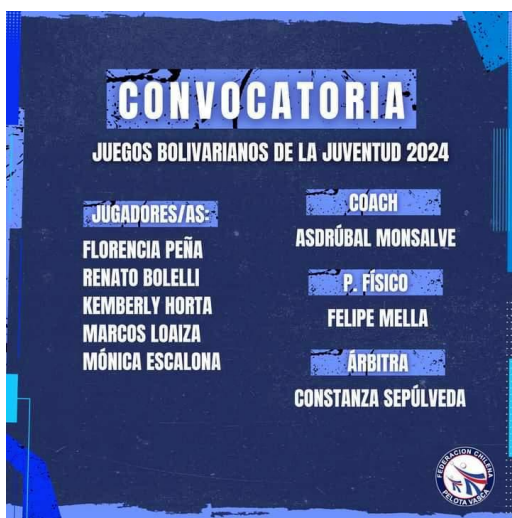
**Pelota vasca, dos eventos importantes:
Torneo Nacional de Pelota Goma 1ª categoría.**

El Viernes 5 y el sábado 6 de Abril se realizará el Campeonato Nacional de Pelota Goma 1ª categoría, se espera un gran nivel técnico por las parejas que competirán, los resultados se los ofreceremos en la próxima revista.

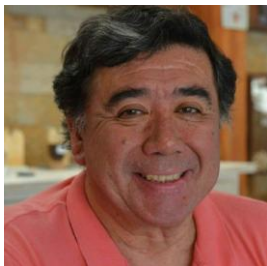


Juegos Bolivarianos de la Juventud 2024.

Entre el 5 y el 14 de Abril se disputarán los Juegos Bolivarianos de la Juventud en la ciudad de Sucre- Bolivia, las diversas disciplinas preparan a sus mejores exponentes, y Chile no podía faltar a ésta cita, la Pelota vasca estará presente con un muy buen seleccionado encabezado por un cuerpo técnico de reconocido prestigio, varios de nuestros seleccionados surgen de la Escuela de Pelota vasca que la Federación chilena mantiene en nuestras instalaciones, orgullo nuestro dada la difusión que se le da a nuestro hermoso deporte. Estaremos atentos al desempeño de nuestros seleccionados.



DEFUNCIONES



SERGIO SAMUEL GAUECA MARTINEZ.

Goian Bego Zeruan

El 1 de Abril y al cierre de ésta edición nos enteramos de la partida de nuestro amigo Sergio Gaueca Martínez, un gran profesor de danzas vascas en Euzko Etxea, txistulari y ex integrante del Grupo Itxarkundia, amigo y padre, de una gran calidad humana, entregamos nuestras condolencias para la familia en estos difíciles momentos.

Estamos seguros que ahora descansa en paz.

El velatorio se realizó el martes 02 de abril desde las 12:00 hasta las 19:30 hrs en el velatorio de la iglesia **Santos Ángeles Custodios, Providencia.**

El funeral fué el miércoles 03 de abril con una misa a las 10:00 en la misma iglesia, luego fué sepultado en el **Parque del Recuerdo, Huechuraba.**

Berriketari y Euzko Etxea de Santiago los invita cordialmente a contactar nuestro moderno y típico Restaurant AMALUR, ubicado en nuestra sede de Av. Vicuña Mackenna 547, Santiago, metro Santa Isabel.

Fono: +562 2298 6376

Celular: +569 7376 8603

Reservas: contacto@restaurantamalur.cl



Website:<http://www.restaurantamalur.cl>

Estimados amigos, los invitamos a mantenerse siempre en contacto con nuestra casa vasca. Les informaremos de nuestras actividades a través de las redes sociales, correos o telefónicamente.

CORREO DIRECTO: noticiero.berriketari@gmail.com

Laster arte (hasta pronto).